

Terms	English	French	Spanish
Abstraction	Abstraction is the amount of water that is removed from any source, either permanently or temporarily, in a given period of time.	L' abstraction est la quantité d'eau retirée de toute source, soit en permanence soit temporairement, pendant une période donnée.	Extracción de agua: cantidad de agua retirada de cualquier fuente, sea en forma permanente o temporal, en un período de tiempo determinado.
Accumulation	Accumulation is an economic activity in which goods, services and financial resources are retained for use or consumption in future accounting periods.	L' accumulation est une activité économique par laquelle des biens, des services et des ressources financières sont conservés en vue d'être utilisés ou consommés pendant des exercices comptables à venir.	Acumulación: actividad económica mediante la cual se retienen bienes, servicios y recursos financieros para su utilización o consumo en períodos contables futuros.
Adapted goods	Adapted goods are goods that have been specifically modified to be more "environmentally friendly" or "cleaner" and whose use is therefore beneficial for environmental protection or resource management.	Les biens adaptés sont des biens que l'on a modifiés dans le but exprès de les rendre plus « respectueux de l'environnement » ou « moins polluants » et dont l'utilisation est donc bénéfique pour la protection de l'environnement ou la gestion des ressources.	Bienes adaptados: bienes modificados con el fin específico de ser "más respetuosos con el ambiente" o más "limpios", y cuyo uso en consecuencia es beneficioso para la protección del ambiente o para la gestión de recursos
Afforestation	Afforestation is the increase in the stock of forest and other wooded land either due to the establishment of new forest on land that was previously not classified as forest land, or as a result of silvicultural measures such as planting and seeding.	Le boisement est l'accroissement du stock de terres forestières et autres terres boisées résultant soit de l'établissement de nouvelles forêts sur des terres qui n'étaient pas auparavant classées comme terres forestières, soit d'activités sylvicoles telles que la plantation et l'ensemencement.	Forestación: incremento del stock de bosques y otras tierras boscosas, sea por el establecimiento de nuevos bosques en tierras no clasificadas anteriormente como forestales, o como resultado de labores de silvicultura como la plantación y la siembra.
Aquaculture	Aquaculture is the farming of aquatic organisms, including fish, molluscs, crustaceans and aquatic plants. Farming implies some form of intervention in the rearing process to enhance production, such as regular stocking, feeding, protection from predators, etc. Farming also implies individual or corporate ownership of the stock being cultivated.	L' aquaculture consiste dans la culture d'organismes aquatiques, y compris poissons, mollusques, crustacés et plantes aquatiques. Le terme « culture » implique une quelconque forme d'intervention dans le processus d'élevage en vue d'améliorer la production, telle que l'empoisonnement à intervalle régulier, l'alimentation, la protection contre les prédateurs, etc. La culture implique également la propriété individuelle ou juridique du stock en élevage.	Acuicultura: cultivo de organismos acuáticos, incluidos peces, moluscos, crustáceos y plantas acuáticas. Implica alguna forma de intervención en el proceso de crianza para incrementar la producción, como repoblación, alimentación, protección de depredadores, etc. El cultivo también comprende la propiedad individual o empresarial de los activos cultivados.
Aquatic resources	Aquatic resources comprise fish, crustaceans, molluscs, shellfish, aquatic mammals and other aquatic organisms that are considered to live within the boundaries of the exclusive economic zone (EEZ) of a country throughout their life cycles, including both coastal and inland fisheries. Migrating and straddling fish stocks are considered to belong to a given country during the period when those stocks inhabit its EEZ.	Les ressources aquatiques comprennent les poissons, les crustacés, les mollusques, les coquillages, les mammifères aquatiques et les autres organismes aquatiques qui sont considérés comme vivant dans la zone économique exclusive (ZEE) d'un pays pendant toute la durée de leur cycle de vie, y compris dans les zones de pêche côtières et intérieures. Les stocks de poissons migrateurs et les stocks de poissons chevauchants sont considérés comme appartenant à un pays donné pendant la période où ces stocks se trouvent dans sa ZEE.	Recursos acuáticos: peces, crustáceos, moluscos, mamíferos acuáticos y otros organismos acuáticos que se considera habitan dentro de los límites de la zona económica exclusiva (ZEE) de un país durante su ciclo vital, incluidas las pesquerías costeras y las de aguas interiores. Las poblaciones de peces migratorios y de stock compartidos se consideran pertenecientes a un país determinado durante el tiempo que habitan en su ZEE.
Asset	Asset: a store of value representing a benefit or series of benefits accruing to an economic owner by holding or using the entity over a period of time. It is a means of carrying forward value from one accounting period to another.	Actif : une réserve de valeur représentant un avantage ou une série d'avantages que procure à un propriétaire économique le fait de détenir ou d'utiliser l'entité pendant une période donnée. C'est un moyen de reporter une valeur d'un exercice comptable sur le suivant.	Activo: depósito de valor que genera un beneficio o una serie de beneficios para su propietario, por poseerlo o utilizarlo durante un periodo de tiempo. Constituye un medio que permite transferir valor de un período contable a otro.
Asset life	Asset life (also known as the resource life) is the expected time over which an asset can be used in production or the expected time over which extraction from a natural resource can take place.	La durée de vie d'un actif (ou durée d'exploitation d'une ressource) est la durée escomptée pendant laquelle un actif peut être utilisé pour la production ou une ressource naturelle peut être exploitée.	Vida útil (o vida del recurso): tiempo esperado durante el que se prevé que un activo pueda utilizarse en la producción, o tiempo esperado durante el que se puede efectuar la extracción de un recurso natural.
Balancing item	Balancing item: An accounting construct obtained by subtracting the total value of the entries on one side of an account (resources or changes in liabilities) from the total value of the entries on the other side (uses or changes in assets).	Solde comptable : une construction obtenue en faisant la différence entre la valeur totale des écritures d'un côté d'un compte (ressources ou variations de passifs) et la valeur totale de l'autre côté (emplois ou variations d'actifs).	Saldo contable: diferencia entre el valor total de los registros de un lado de la cuenta (recursos o variaciones del pasivo) y el valor total de los registros del otro lado (utilizaciones o cambios del activo)
Basic price:	Basic price: the amount receivable by the producer from the purchaser for a unit of a good or service produced as output, minus any tax payable, and plus any subsidy receivable by the producer as a consequence of its production or sale. It excludes any transport charges invoiced separately by the producer and any wholesale and retail margins that may be applicable.	Le prix de base se définit comme le montant que le producteur doit recevoir de l'acquéreur pour une unité de bien ou de service produite, diminué des impôts à payer nets des subventions à recevoir sur le produit du fait de sa production ou de sa vente. Ce prix exclut tout frais de transport facturé séparément par le producteur et toute marge commerciale de gros ou de détail pouvant être applicable.	Precio básico: monto recibido por el productor, por una unidad de un bien o servicio producido, menos cualquier impuesto por pagar y más cualquier subvención por recibir como consecuencia de su producción o venta. Se excluyen los costos de transporte facturados por separado por el productor y los márgenes de comercio al por mayor o al por menor aplicables.
Biological resources	Biological resources include timber and aquatic resources and a range of other animal and plant resources (such as livestock, orchards, crops and wild animals), fungi and bacteria.	Les ressources biologiques comprennent les ressources en bois et les ressources aquatiques et diverses autres ressources animales et végétales (telles que les animaux d'élevage, les vergers, les plantes cultivées et les animaux sauvages), les champignons et les bactéries.	Recursos biológicos: recursos madereros, los acuáticos y un conjunto de otros recursos de origen animal y vegetal, como ganado, huertos, cultivos y los animales salvajes.
Capital transfers	Capital transfers are unrequited transfers where either the party making the transfer realizes the funds involved by disposing of an asset (other than cash or inventories), relinquishing a financial claim (other than accounts receivable), or the party receiving the transfer is obliged to acquire an asset (other than cash) or both conditions are met.	Les transferts en capital sont des transferts sans contrepartie dans le cas desquels la partie effectuant le transfert réalise les fonds en question en vendant un actif, autre que des espèces ou des stocks, ou en se dessaisissant d'une créance financière, autre que des comptes à recevoir; la partie recevant le transfert est obligée d'acquiescer un actif, autre que des espèces, ou les deux conditions sont réunies.	Transferencias de capital: transferencias sin contrapartida en las que la parte que las efectúa obtiene los fondos correspondientes mediante la disposición de un activo (no consistente en efectivo ni existencias) o renunciando a un crédito (no consistente en cuentas por cobrar), o en las que la parte que recibe la transferencia queda obligada a adquirir un activo (no consistente en dinero efectivo), o en las que se cumplen ambas condiciones.
Catastrophic losses	Catastrophic losses are reductions in assets due to catastrophic and exceptional events.	Les destructions d'actifs dues à des catastrophes s'entendent des réductions d'actifs dues à des événements catastrophiques et exceptionnels.	Pérdidas por catástrofes: reducciones de activos debido a eventos excepcionales y catastróficos.

Changes in inventories	Changes in inventories are measured by the value of the entries into inventories less the value of withdrawals and less the value of any recurrent losses of goods held in inventories during the accounting period.	Les variations des stocks sont mesurées par la valeur des entrées en stock, diminuée de la valeur des sorties et de celle de toutes pertes courantes de biens détenus en stock pendant l'exercice comptable.	Variaciones de existencias: valor de las existencias entrantes menos el de las salientes, y menos el valor de cualquier pérdida recurrente de bienes mantenidos como existencias durante el período contable.
Compensation of employees	Compensation of employees is the total remuneration, in cash or in kind, payable by an enterprise to an employee in return for work done by the latter during the accounting period.	La rémunération des salariés est la rémunération totale, en espèces et en nature, payable par une entreprise à chacun de ses salariés en échange du travail qu'ils accomplissent pendant l'exercice comptable.	Remuneración de los asalariados: remuneración total, en dinero o en especie, que paga una empresa a un asalariado como contraprestación del trabajo realizado por éste durante el período contable.
Consumption	Consumption is the use of goods and services for the satisfaction of individual or collective human needs or wants.	Le consommation est l'utilisation de biens et de services pour satisfaire des besoins ou des souhaits individuels ou collectifs.	Consumo: utilización de bienes y servicios en un proceso productivo (consumo intermedio) o en la satisfacción directa de las necesidades o deseos humanos, individuales o colectivos (consumo final)
Consumption of fixed capital	Consumption of fixed capital is the decline, during the course of the accounting period, in the current value of the stock of fixed assets owned and used by a producer as a result of physical deterioration, normal obsolescence or normal accidental damage.	La consommation de capital fixe est la réduction, au cours de l'exercice comptable, de la valeur courante du stock d'immobilisations (capital détenu et utilisé par un producteur du fait de la détérioration physique, de l'obsolescence normale ou de dommages accidentels normaux).	Consumo de capital fijo: disminución, durante el período contable, del valor corriente de los activos fijos debido a su uso en los procesos de producción. Es un flujo económico interno no observable, que constituye un costo de producción, sin implicar una transacción monetaria.
Corporations	Corporations cover legally constituted corporations and also cooperatives, limited liability partnerships, notional resident units and quasi-corporations.	Les sociétés englobent les sociétés légalement constituées, ainsi que les coopératives, les sociétés en commandite simple, les unités résidentes fictives et les quasi-sociétés.	Sociedades: unidades jurídicas legalmente constituidas y también las cooperativas, las sociedades de responsabilidad limitada, las unidades residentes ficticias y las cuasi sociedades.
Cultivated biological resources	Cultivated biological resources cover animal resources yielding repeat products and tree, crop and plant resources yielding repeat products whose natural growth and regeneration are under the direct control, responsibility and management of an institutional unit.	Les ressources biologiques cultivées englobent les ressources animales à production permanente et les ressources arboricoles, agricoles et végétales à production permanente dont la croissance et la régénération naturelles sont placées sous le contrôle, la responsabilité et la gestion directs d'une unité institutionnelle.	Recursos biológicos cultivados: recursos animales que producen repetidamente y recursos de árboles, sembrados y plantas que producen repetidamente, cuyo crecimiento natural y regeneración se encuentran bajo el control, responsabilidad y gestión directos de una unidad institucional
Current transfers	Current transfers are transactions in which one institutional unit provides a good, service or asset to another unit without receiving from the latter any good, service or asset directly in return as counterpart and does not oblige one or both parties to acquire, or dispose of, an asset.	Les transferts courants sont des opérations dans lesquelles une unité institutionnelle fournit un bien, un service ou un actif à une autre unité, sans recevoir de cette dernière en contrepartie un bien, service ou actif, et n'oblige pas une partie ou les deux à acquérir ou céder un actif.	Transferencia corriente: transacciones en las que una unidad institucional suministra a otra un bien o un servicio sin recibir como contrapartida ningún bien, servicio o activo, y que no obliga a una o a las dos partes a adquirir o ceder activos.
Decommissioning costs	Decommissioning costs relate to expenditures incurred at the end of the operating life of an asset to restore the surrounding environment. They comprise Terminal costs and Remedial costs.	Les coûts de déassement sont les dépenses engagées à la fin de la vie utile d'un actif pour remettre en état l'environnement adjacent. Ils comprennent les coûts de terminaison et les coûts de remise en état.	Costos de desmantelamiento: gastos incurridos al final de la vida útil de un activo, realizados para recuperar el ambiente circundante. Comprenden los costos terminales y los de reparación.
Deforestation	Deforestation is the decrease in the stock of forest and other wooded land due to the complete loss of tree cover and transfer of forest land to other uses (e.g., use as agricultural land, land under buildings, roads, etc.) or to no identifiable use.	Le déboisement est une diminution du stock de terres forestières et autres terres boisées résultant de la perte totale de couvert forestier et de l'affectation de terres forestières à d'autres usages (par exemple terres cultivées, terrains supportant des bâtiments, routes, etc.), à moins qu'elles ne soient affectées à aucun usage identifiable.	Deforestación: disminución del stock de bosques y otras tierras boscosas debido a la pérdida total de la cubierta arbórea y a la transformación de tierras forestales a otros usos (como tierra agrícola, para la construcción de edificios, carreteras, etc.) o a otro uso no identificable.
Degradation	Degradation considers changes in the capacity of environmental assets to deliver a broad range of ecosystem services and the extent to which this capacity may be reduced through the action of economic units, including households.	La dégradation se rapporte à l'évolution de la capacité des actifs environnementaux de fournir tout un éventail de services écosystémiques et à la mesure dans laquelle cette capacité peut être diminuée à travers l'action des unités économiques, y compris des ménages.	Degradación: cambios en la capacidad de los activos ambientales para prestar un amplio rango de beneficios conocidos como servicios de los ecosistemas, y la medida en que esa capacidad puede reducirse por la actividad de unidades económicas, inclusive la de los hogares.
Depletion	Depletion , in physical terms, is the decrease in the quantity of the stock of a natural resource over an accounting period that is due to the extraction of the natural resource by economic units occurring at a level greater than that of regeneration.	L' épuiement , exprimé en termes physiques, est la diminution de la quantité du stock d'une ressource naturelle pendant un exercice comptable, cette diminution étant due au fait que les unités économiques exploitent cette ressource naturelle à un niveau supérieur au seuil de régénération.	Agotamiento (en términos físicos): disminución del stock de un recurso natural, ocurrida durante un período contable, debido a su extracción por parte de unidades económicas, a un ritmo superior que el de su regeneración.
Discount rate	Discount rate: a rate of interest used to adjust the value of a stream of future flows of revenue, costs or income to account for time preferences and attitudes to risk.	Taux d'actualisation : un taux d'intérêt servant à ajuster la valeur d'un flux continu de recettes, coûts ou revenus futurs pour tenir compte des préférences temporelles et des attitudes face au risque.	Tasa de descuento: tasa de interés usada para ajustar el valor de un flujo futuro de ingresos, costos o renta con el fin de considerar las preferencias intertemporales y las actitudes frente al riesgo.
Discoveries	Discoveries are additions representing the arrival of new resources to a stock and commonly arise through exploration and evaluation.	Les découvertes représentent l'adjonction de nouvelles ressources à un stock et sont généralement le fruit d'activités de prospection et d'évaluation.	Descubrimientos (o aparición económica de activos): adiciones a un stock, que representan nuevos recursos y que por lo común son el resultado de la exploración y de la evaluación
Dissipative losses	Dissipative losses are material residues that are an indirect result of production and consumption activity.	Les pertes par dissipation sont des résidus résultant indirectement d'une activité de production et de consommation.	Pérdidas por dispersión: residuos materiales que son resultados indirectos de actividades de producción o de consumo.
Dissipative uses of products	Dissipative uses of products covers products that are deliberately released to the environment as part of production processes.	Les utilisations dispersives de produits se rapportent à des produits qui sont délibérément rejetés dans l'environnement dans le cadre de processus de production.	Uso de productos por dispersión: uso de productos que deliberadamente se descargan en el ambiente como parte de los procesos de producción.
Economic activity	Economic activity comprises the activities of production, consumption and accumulation.	L' activité économique englobe les activités de production, de consommation et d'accumulation.	Actividad económica: actividades de producción, consumo y acumulación.
Economic assets	See Assets .	voir Actifs	véase Activo

Economic benefits	Economic benefits reflect a gain or positive utility arising from economic production, consumption or accumulation.	Les avantages économiques correspondent à un gain ou à une utilité positive découlant de la production économique, de la consommation ou de l'accumulation.	Beneficio económico: ganancia o utilidad resultante de la producción, consumo o acumulación.
Economic owner	Economic owner: the institutional unit entitled to claim the benefits associated with the use of an asset in the course of an economic activity by virtue of accepting the associated risks.	Propriétaire économique : l'unité institutionnelle habilitée à revendiquer les avantages découlant de l'utilisation d'un actif dans le cadre d'une activité économique parce qu'elle accepte les risques associés à celle-ci.	Proprietario económico: unidad institucional con derecho a los beneficios asociados al uso de un activo en el transcurso de una actividad económica en virtud de haber aceptado los riesgos correspondientes.
Economic rent	Economic rent is the surplus value accruing to the extractor or user of an asset calculated after all costs and normal returns have been taken into account.	La rente économique est la plus-value qui revient à l'exploitant ou à l'utilisateur d'un actif, calculée compte tenu de l'ensemble des coûts et des gains normaux.	Renta económica: valor excedente que corresponde a quien extrae o utiliza un activo, calculado luego de considerar todos los costos y rendimientos normales.
Economic territory	Economic territory: The area under effective control of a single government. It includes the land area of a country, including islands, airspace, territorial waters and territorial enclaves in the rest of the world. Economic territory excludes territorial enclaves of other countries and international organizations located in the reference country.	Territoire économique : la zone se trouvant sous le contrôle effectif d'un gouvernement unique. Elle englobe la superficie d'un pays, ainsi que les îles, l'espace aérien, les eaux territoriales et les enclaves territoriales dans le reste du monde. Ne font pas partie du territoire économique les enclaves territoriales des autres pays et les organisations internationales implantées dans le pays de référence.	Territorio económico: área bajo control efectivo de un solo gobierno. Comprende la superficie terrestre del país, incluidas sus islas, el espacio aéreo, las aguas territoriales y los enclaves territoriales situados en el resto del mundo. Excluye los enclaves territoriales de otros países y las organizaciones internacionales localizados en el país de referencia.
Ecosystems	Ecosystems are areas containing a dynamic complex of biotic communities (e.g., plants, animals and microorganisms) and their non-living environment interacting as a functional unit to provide environmental structures, processes and functions.	Les écosystèmes sont des zones abritant un complexe dynamique formé de communautés biotiques (par exemple de végétaux, d'animaux et de microorganismes) et de leur environnement non vivant qui, par leur interaction, forment une unité fonctionnelle pour fournir des structures et assurer des processus et des fonctions environnementaux.	Ecosistemas: espacios compuestos por complejos dinámicos de comunidades bióticas (por ejemplo, plantas, animales y microorganismos) y su entorno inerte, que interactúan como unidades funcionales que proveen funciones, procesos y estructuras ambientales.
Ecosystem services	Ecosystem services are the benefits supplied by the functions of ecosystems and received by humanity.	Les services écosystémiques sont les avantages que les fonctions des écosystèmes procurent à l'humanité.	Servicios de los ecosistemas: beneficios suministrados por las funciones de los ecosistemas y recibidos por la humanidad.
Emissions	Emissions are substances released to the environment by establishments and households as a result of production, consumption and accumulation processes.	Les émissions sont des substances que les établissements et les ménages rejettent dans l'environnement dans le cadre de processus de production, de consommation et d'accumulation.	Emisiones: sustancias descargadas en el ambiente por establecimientos y hogares como consecuencia de procesos de producción, consumo y acumulación.
Emissions to air	Emissions to air are gaseous and particulate substances released to the atmosphere by establishments and households as a result of production, consumption and accumulation processes.	Les émissions dans l'atmosphère sont des substances gazeuses et des particules solides que les établissements et les ménages rejettent dans l'atmosphère dans le cadre de processus de production, de consommation et d'accumulation.	Emisiones al aire: sustancias gaseosas y en partículas descargadas a la atmósfera por los establecimientos y los hogares como consecuencia de procesos de producción, consumo y acumulación.
Emissions to soil	Emissions to soil are substances released to the soil by establishments and households as a result of production, consumption and accumulation processes.	Les émissions dans le sol sont des substances que les établissements et les ménages déversent dans le sol dans le cadre de processus de production, de consommation et d'accumulation.	Emisiones al suelo: sustancias descargadas al suelo por los establecimientos y los hogares como consecuencia de procesos de producción, consumo y acumulación.
Emissions to water	Emissions to water are substances released to water resources by establishments and households as a result of production, consumption and accumulation processes.	Les émissions dans l'eau sont des substances que les établissements et les ménages déversent dans les ressources en eau dans le cadre de processus de production, de consommation et d'accumulation.	Emisiones al agua: sustancias descargadas en cuerpos de agua por establecimientos y hogares como consecuencia de procesos de producción, consumo y acumulación.
End-of-pipe	End-of-pipe (pollution treatment) technologies are mainly technical installations and equipment produced for measurement, control, treatment and restoration/correction of pollution, environmental degradation, and/or resource depletion.	Les technologies mises en œuvre en fin de processus (traitement de la pollution) sont principalement les installations et équipements techniques produits pour mesurer, maîtriser et traiter la pollution, la dégradation environnementale et/ou l'épuisement des ressources, et remettre en état l'environnement et remédier à cet épuisement.	Tecnologías al final del tubo (tratamientos anticontaminación): equipo e instalaciones técnicas producidos para medir, controlar, tratar y corregir/reducir la contaminación, la degradación del ambiente y/o el agotamiento de recursos.
Energy from natural inputs	Energy from natural inputs encompasses flows of energy from the removal and capture of energy from the environment by resident economic units.	L' énergie provenant des matières naturelles englobe les flux d'énergie résultant du prélèvement et de la capture d'énergie dans l'environnement par les unités économiques résidentes.	Energía de insumos naturales: flujos de energía derivados de la extracción y la captación de energía del ambiente realizadas por unidades económicas residentes.
Energy losses	Energy losses include energy losses during extraction, distribution, storage and transformation.	Les pertes énergétiques englobent les pertes au niveau de l'exploitation, de la distribution, du stockage et de la transformation de l'énergie.	Pérdidas de energía: energía perdida durante la extracción, distribución, almacenamiento y transformación.
Energy products	Energy products are products that are used (or might be used) as a source of energy. They comprise (a) fuels that are produced/generated by an economic unit (including households) and are used (or might be used) as sources of energy; (b) electricity that is generated by an economic unit (including households); and (c) heat that is generated and sold to third parties by an economic unit.	Les produits énergétiques sont des produits qui sont, ou pourraient être, utilisés en tant que source d'énergie. Ils englobent : a) les combustibles qui sont produits/générés par une unité économique, y compris les ménages, et sont, ou pourraient être, utilisés en tant que source d'énergie; b) l'électricité qui est générée par une unité économique, y compris les ménages; et c) la chaleur qui est générée et vendue à des tiers par une unité économique.	Productos energéticos: productos usados (o que pueden utilizarse) como fuentes de energía. Comprenden a) los combustibles producidos o generados por una unidad económica (incluidos los hogares) utilizados (o que pueden utilizarse) como fuentes de energía; b) la electricidad generada por una unidad económica (incluidos los hogares); y c) el calor generado y vendido a terceros por una unidad económica.
Energy residuals	Energy residuals comprise energy losses and other energy residuals (primarily heat generated when end-users use energy products for energy purposes).	Les résidus énergétiques englobent les pertes énergétiques et autres résidus énergétiques, principalement la chaleur générée lorsque les utilisateurs finals utilisent des produits énergétiques à des fins énergétiques.	Residuos energéticos: pérdidas de energía y otros residuos energéticos (principalmente el calor generado cuando el usuario final utiliza productos energéticos).
Enterprise	Enterprise: the view of an institutional unit as a producer of goods and services.	Entreprise : unité institutionnelle considérée dans sa qualité de producteur de biens et de services.	Empresa: unidad institucional considerada como productora de bienes y servicios.
Environmental assets	Environmental assets are the naturally occurring living and non-living components of the Earth, together constituting the biophysical environment, which may provide benefits to humanity.	Les actifs environnementaux sont les composantes biologiques et non vivantes naturelles de la Terre. Constitutifs de l'environnement biophysique, ces actifs peuvent procurer des avantages à l'humanité.	Activos ambientales: elementos naturales de la Tierra, vivos e inertes, que en conjunto constituyen el ambiente biofísico que puede proveer beneficios a la humanidad.

Environmental goods and services sector (EGSS)	Environmental goods and services sector (EGSS) consists of producers of all environmental goods and services, including environmental-specific services, environmental sole-purpose products, adapted goods and environmental technologies.	Le secteur des biens et services environnementaux (éco-activités) regroupe les producteurs de tous les biens et services pour la protection de l'environnement, y compris les services relevant spécifiquement de la protection de l'environnement, les produits environnementaux à usage unique, les biens adaptés et les technologies environnementales.	Sector de bienes y servicios ambientales (SBSA): conjunto de los productores de todos los bienes y servicios ambientales, incluidos los de servicios ambientales específicos, los de bienes con propósitos únicamente ambientales, los de bienes adaptados y los de tecnologías ambientales.
Environmental protection activities	Environmental protection activities are those activities whose primary purpose is the prevention, reduction and elimination of pollution and other forms of degradation of the environment.	Les activités de protection de l'environnement sont des activités visant principalement à prévenir, réduire et éliminer la pollution et les autres formes de dégradation de l'environnement.	Actividades de protección ambiental: actividades cuyo objetivo principal es prevenir, reducir o eliminar la contaminación y otras formas de degradación del ambiente.
Environmental protection connected products	Environmental protection connected products are products whose use directly serves environmental protection purposes but which are not environmental protection-specific services or inputs into characteristic activities.	Les produits connexes pour la protection de l'environnement sont des produits dont l'utilisation répond directement aux besoins de cette protection, sans toutefois être des services relevant spécifiquement de la protection de l'environnement ni des entrées des activités caractéristiques.	Productos conexos de la protección ambiental: productos cuyo uso sirve directamente para propósitos de protección ambiental, pero que no constituyen servicios ni insumos específicamente destinados a la protección ambiental en actividades características.
Environmental protection specific services	Environmental protection specific services are environmental protection services produced by economic units for sale or own use.	Les services relevant spécifiquement de la protection de l'environnement sont des services de protection de l'environnement produits par des unités économiques pour la vente ou pour leur propre usage.	Servicios específicos de protección ambiental: servicios de protección ambiental producidos por unidades económicas para la venta o uso propio.
Environmental sole-purpose products	Environmental sole-purpose products are goods (durable or non-durable) or services whose use directly serves an environmental protection or resource management purpose and that have no use except for environmental protection or resource management.	Les produits environnementaux à usage unique sont des biens, durables ou non, ou des services dont l'utilisation répond directement à un besoin en matière de protection de l'environnement ou de gestion des ressources et qui ne servent qu'à la protection de l'environnement ou à la gestion des ressources.	Productos con propósitos exclusivamente ambientales: bienes (durables o no durables) o servicios cuyo uso sirve directamente para objetivos de protección ambiental o gestión de recursos, y que no tienen ninguna otra aplicación.
Environmental specific services	Environmental specific services are environmental protection and resource management-specific services produced by economic units for sale or own use.	Les services concernant spécifiquement l'environnement sont des services relevant spécifiquement de la protection de l'environnement et de la gestion des ressources qui sont produits par les unités économiques pour la vente ou pour leur propre usage.	Servicios ambientales específicos: servicios específicos de protección ambiental y gestión de recursos producidos por unidades económicas para la venta o uso propio.
Environmental subsidies and similar transfers	Environmental subsidies and similar transfers are transfers intended to support activities that protect the environment or reduce the use and extraction of natural resources.	Les subventions environnementales et les transferts similaires sont des transferts destinés à appuyer les activités qui protègent l'environnement ou réduisent l'utilisation et l'extraction des ressources naturelles.	Subsidios ambientales y transferencias similares: transferencias cuyo objetivo es apoyar actividades de protección ambiental o reducir el uso y la extracción de recursos naturales.
Environmental taxes	Environmental taxes are taxes whose tax base is a physical unit (or a proxy of it) of something that has a proven, specific negative impact on the environment.	Une taxe environnementale est une taxe dont la base d'imposition est une unité physique (ou une variable de substitution) d'une chose dont les répercussions préjudiciables sur l'environnement sont établies.	Impuesto ambiental: impuesto cuya base imponible es una unidad física (o su proxy) de algo que tiene comprobado impacto negativo en el ambiente.
Environmental technologies	Environmental technologies are technical processes, installations and equipment (goods), and methods or knowledge (services) whose technical nature or purpose is environmental protection or resource management.	Les technologies environnementales sont des processus, installations et équipements (biens) techniques, et des méthodes ou savoirs (services) dont la nature ou la finalité technique est la protection de l'environnement ou la gestion des ressources.	Tecnologías ambientales: procesos técnicos, instalaciones y equipo (bienes), y métodos o conocimientos (servicios) cuyo propósito o naturaleza técnica es la protección del ambiente o la gestión de recursos.
Establishment	Establishment: an enterprise, or part of an enterprise, that is situated in a single location and in which only a single productive activity is carried out, or in which the principal productive activity accounts for most of the value added.	Établissement : correspond à une entreprise ou une partie d'entreprise, située en un lieu unique, dans laquelle une seule activité de production est exercée ou dans laquelle la majeure partie de la valeur ajoutée provient de l'activité de production principale.	Establecimiento: empresa o parte de una empresa situada en un único emplazamiento, en el que solo se realiza una actividad productiva o en el que la actividad productiva principal representa la mayor parte del valor agregado.
Evaporation and actual evapotranspiration	Evaporation and actual evapotranspiration constitute the volume of water that enters the atmosphere by vaporization of water into gas through evaporation from land and water surfaces, and transpiration from plants in the territory of reference during the accounting period excluding amounts already recorded as abstracted from soil water.	L'évaporation et l'évapotranspiration effective représentent le volume d'eau qui pénètre dans l'atmosphère à la suite de la vaporisation de l'eau consécutive à l'évaporation des surfaces terrestres et des surfaces d'eau et à la transpiration des végétaux sur le territoire de référence pendant l'exercice comptable, à l'exclusion des quantités déjà enregistrées comme prélevées dans l'eau du sol.	Evaporación y evapotranspiración efectiva: volumen de agua que ingresa a la atmósfera por evaporación en superficies terrestres y acuáticas, y por transpiración de plantas en el territorio de referencia durante el período contable, con exclusión de las cantidades ya registradas como extraídas del agua del suelo.
Exclusive economic zone (EEZ)	Exclusive economic zone (EEZ) of a country: the area extending up to 200 nautical miles from a country's normal baselines as defined in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982.	Zone économique exclusive (ZEE) d'un pays : la zone s'étendant jusqu'à 200 milles nautiques à partir des lignes de base normales du pays considéré telles que les définit la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982.	Zona económica exclusiva (ZEE) de un país: área que se extiende hasta 200 millas náuticas desde los puntos de referencia normales del país, como la define la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982. (5.248 y su nota a pie de página)
Exports of goods and services	Exports of goods and services consist of sales, barter, or gifts and grants, of goods and services from residents to non-residents.	Les exportations de biens et de services s'entendent des ventes, du troc ou des dons et allocations de biens et de services que les résidents effectuent à l'intention de non-résidents.	Exportaciones de bienes y servicios: venta, trueque, o regalos y donaciones, de bienes y servicios de residentes a no residentes.
Extractions	Extractions are reductions in stock due to the physical removal or harvest of an environmental asset through a process of production.	Les extractions sont des réductions des stocks dues au prélèvement physique ou à la récolte d'un actif environnemental par le biais d'un processus de production.	Extracción: reducción del stock de un activo ambiental debido a su extracción física o cosecha en un proceso de producción.
Final water use	Final water use is equal to evaporation, transpiration and water incorporated into products. (3.222) (Also referred to in water statistics as "water consumption".)	L'utilisation d'eau finale est égale à l'évaporation, à la transpiration et à l'eau incorporée dans les produits, également appelée « consommation d'eau » dans les statistiques de l'eau.	Uso final de agua: cantidad igual a la evaporación, transpiración y el agua incorporada en los productos.
Financial assets	Financial assets consist of all financial claims, shares or other equity in corporations plus gold bullion held by monetary authorities as a reserve asset.	Les actifs financiers englobent toutes les créances financières, parts ou actions détenues dans des sociétés, ainsi que les lingots d'or détenus par les autorités monétaires en tant qu'actif de réserve.	Activos financieros: derechos financieros, acciones u otras participaciones en sociedades, más el oro en lingotes mantenido como activo de reserva por las autoridades monetarias.
Financial corporations	Financial corporations consist of all resident corporations that are principally engaged in providing financial services, including insurance and pension funding services, to other institutional units.	Les sociétés financières englobent toutes les sociétés résidentes dont l'activité principale consiste à fournir des services financiers, y compris des services d'assurance et de fonds de pensions, à d'autres unités institutionnelles.	Sociedades financieras: unidades residentes dedicadas principalmente a prestar servicios financieros a otras unidades institucionales, incluidos servicios de seguros y fondos de pensiones.
Fixed assets	Fixed assets are produced assets that are used repeatedly or continuously in production processes for more than one year.	Les immobilisations sont des actifs produits qui sont utilisés de façon répétée ou continuellement dans des processus de production pendant plus d'un an.	Activos fijos: activos producidos utilizados repetida o continuamente, en procesos de producción, por un período superior al año.

General government	General government is the institutional sector consisting of mainly central, state and local government units together with social security funds imposed and controlled by those units.	Les administrations publiques sont le secteur institutionnel qui englobe principalement les services de l'administration centrale, étatique et locale, ainsi que les régimes de sécurité sociale imposés et contrôlés par ces services.	Gobierno general: sector institucional formado principalmente por unidades de los gobiernos central, estatal y local, junto con los fondos de seguridad social obligatorios por ellos controlados.
General government final consumption expenditure	General government final consumption expenditure consists of expenditure, including expenditure whose value must be estimated indirectly, incurred by general government on both individual consumption goods and services and collective consumption services.	Les dépenses de consommation finale des administrations publiques englobent les dépenses, y compris celles dont la valeur doit être estimée de façon indirecte, engagées par les administrations publiques au titre à la fois des biens et services de consommation individuelle et des services de consommation collective.	Gasto de consumo final del gobierno general: gastos realizados por el gobierno general en bienes y servicios de consumo individual y en servicios de consumo colectivo
Gross capital formation	Gross capital formation shows the acquisition less disposal of produced assets for purposes of fixed capital formation, inventories or valuables.	La formation brute de capital représente l'acquisition moins la cession d'actifs produits aux fins de la formation de capital fixe, des stocks ou des objets de valeur.	Formación bruta de capital: adquisiciones menos las disposiciones de activos producidos con propósitos de formación de capital fijo, existencias u objetos valiosos.
Gross domestic product (GDP)	Gross domestic product (GDP) is an aggregate measure of gross value added for all resident institutional units. It can be measured in three conceptually equivalent ways: (a) Income measure of GDP. The income measure of gross domestic product (GDP) is derived as compensation of employees plus gross operating surplus plus gross mixed incomes plus taxes less subsidies on both production and imports; (b) Expenditure measure of GDP. The expenditure measure of gross domestic product (GDP) is derived as the sum of expenditure on final consumption plus gross capital formation plus exports less imports; (c) Production measure of GDP. The production measure of gross domestic product (GDP) is derived as the value of output less intermediate consumption plus any taxes less subsidies on products not already included in the value of output.	Le produit intérieur brut (PIB) est une mesure globale de la valeur ajoutée brute pour toutes les unités institutionnelles résidentes. Il peut être mesuré de trois façons conceptuellement équivalentes : a) PIB mesuré par les revenus. Le PIB mesuré par les revenus représente la rémunération des salariés majorée de l'excédent brut d'exploitation, des revenus mixtes bruts et des impôts, diminués des subventions, sur la production et sur les importations; b) PIB mesuré par les dépenses. Le PIB mesuré par les dépenses représente la somme des dépenses de consommation finale majorée de la formation brute de capital et des exportations moins les importations; c) PIB mesuré par la production. Le PIB mesuré par la production représente la valeur de la production nette de la consommation intermédiaire, majorée des impôts, moins les subventions, sur les produits non déjà inclus dans la valeur de la production. (2.62, 6.30)	Producto interno bruto (PIB): valor de los bienes y servicios de uso final. Puede medirse a partir de tres métodos: a) Por el ingreso: el PIB es igual a las remuneraciones de los asalariados más el excedente bruto de explotación más el ingreso mixto bruto más los impuestos menos los subsidios sobre la producción y las importaciones; b) Por el gasto: el PIB es igual a la suma del gasto de consumo final más la formación bruta de capital más las exportaciones menos las importaciones de bienes y servicios; y c) Por la producción: el PIB es igual al valor de la producción menos el consumo intermedio más los impuestos menos las subvenciones sobre productos. (2.62 y 6.30) [Gross domestic product]
Gross energy input	Gross energy input reflects the total energy captured from the environment, energy products that are imported and energy from residuals within the economy.	L' apport énergétique brut représente l'énergie totale prélevée dans l'environnement, les produits énergétiques importés et l'énergie provenant des résidus au sein de l'économie.	Insumo bruto de energía: total de la energía captada del ambiente, de productos energéticos importados y la procedente de residuos de la economía.
Gross fixed capital formation	Gross fixed capital formation is measured by the total value of a producer's acquisitions, less disposals, of fixed assets during the accounting period plus certain specified expenditure on services that adds to the value of non-produced assets.	La formation brute de capital fixe est mesurée par la valeur totale des acquisitions, moins les cessions, d'immobilisations au cours de l'exercice comptable, plus certaines dépenses spécifiques consacrées aux services qui augmentent la valeur des actifs non produits.	Formación bruta de capital fijo: valor total de las adquisiciones menos las disposiciones de activos fijos efectuadas por un productor durante el periodo contable más ciertos gastos especificados en servicios que se añaden al valor de los activos no producidos.
Gross mixed income	Gross mixed income is the surplus or deficit accruing from production by unincorporated enterprises owned by households before the deduction of consumption of fixed capital. It implicitly contains an element of remuneration for work done by the owner or other members of the household. (table 5.5; 6.31)	Les revenus mixtes bruts sont l'excédent ou le déficit découlant de la production des entreprises non constituées en sociétés dont des ménages sont propriétaires avant déduction de la consommation de capital fixe. Ces revenus contiennent implicitement un élément de rémunération du travail accompli par le propriétaire ou les autres membres du ménage.	Ingreso mixto bruto: superávit o déficit resultante de la producción en empresas no constituidas en sociedades, pertenecientes a los hogares, antes de la deducción del consumo de capital fijo. Contiene en forma implícita la remuneración del trabajo realizado por el propietario u otros miembros del grupo familiar.
Gross national income (GNI)	Gross national income (GNI) is defined as GDP plus compensation of employees receivable from abroad plus property income receivable from abroad plus taxes less subsidies on production receivable from abroad less compensation of employees payable abroad less property income payable abroad and less taxes plus subsidies on production payable abroad.	Le revenu national brut (RNB) s'entend du PIB majoré de la rémunération des salariés à recevoir du reste du monde, des revenus de la propriété à recevoir du reste du monde et des impôts, moins les subventions, sur la production à recevoir du reste du monde, moins la rémunération des salariés à payer au reste du monde, moins les revenus de la propriété à payer au reste du monde et moins les impôts, plus les subventions, sur la production à payer au reste du monde.	Ingreso nacional bruto (INB): valor del PIB menos los ingresos primarios por pagar a las unidades no residentes más los ingresos primarios por cobrar a las unidades no residentes.
Gross operating surplus	Gross operating surplus is the surplus or deficit accruing from production before taking account of any interest, rent or similar flows payable or receivable and before the deduction of consumption of fixed capital.	L' excédent brut d'exploitation est l'excédent ou le déficit issu de la production avant que soient pris en compte les intérêts, les loyers ou les flux analogues à payer ou à recevoir et avant déduction de la consommation de capital fixe.	Excedente bruto de explotación: superávit o déficit resultante de la producción, antes de considerar intereses, rentas u otros flujos similares por pagar o por cobrar, y antes de deducir el consumo de capital fijo.
Gross releases	Gross releases comprise emissions to the environment and substances captured within economic units or transferred to other economic units.	Les rejets bruts englobent les émissions dans l'environnement et les substances récupérées au sein des unités économiques ou transférées à d'autres unités économiques.	Descargas brutas: emisiones al ambiente y sustancias captadas por unidades económicas o transferidas a otras.
Gross value added	Gross value added is the value of output less the value of intermediate consumption.	La valeur ajoutée brute est la valeur de la production diminuée de la valeur de la consommation intermédiaire. La valeur ajoutée nette est la valeur ajoutée brute diminuée de la consommation de capital fixe.	Valor agregado bruto: valor de la producción menos el valor del consumo intermedio. El valor agregado neto es igual al valor agregado bruto menos el consumo de capital fijo.
Gross water input	Gross water input reflects the total water that is abstracted from the environment or imported.	L' apport d'eau brut s'entend de la quantité totale d'eau qui est prélevée dans l'environnement ou importée.	Ingreso nacional bruto (INB): valor del PIB menos los ingresos primarios por pagar a las unidades no residentes más los ingresos primarios por cobrar a las unidades no residentes.

Groundwater	Groundwater is water that collects in porous layers of underground formations known as aquifers.	Les eaux souterraines désignent l'eau qui s'accumule dans les couches poreuses des formations souterraines appelées aquifères.	Agua subterránea: agua acumulada en las capas porosas del suelo denominadas acuíferos.
Household	Household: a group of persons who share the same living accommodation, who pool some, or all, of their income and wealth and who consume certain types of goods and services collectively, mainly housing and food.	Ménage : groupe de personnes qui partagent le même logement, qui mettent en commun une partie, ou la totalité, de leur revenu et de leur patrimoine et qui consomment collectivement certains types de biens et de services, principalement de la nourriture et des services de logement.	Hogares: grupo de personas que comparten la misma vivienda, que reúnen todo o parte de sus ingresos y de su riqueza, y que consumen colectivamente cierto tipo de bienes y servicios, en especial, alimentos y alojamiento.
Household final consumption expenditure	Household final consumption expenditure consists of the expenditure, including expenditure whose value must be estimated indirectly, incurred by resident households on individual consumption goods and services, including those sold at prices that are not economically significant and including consumption goods and services acquired abroad.	Les dépenses de consommation finale des ménages englobent les dépenses, y compris celles dont la valeur doit être estimée de façon indirecte, engagées par les ménages résidents au titre de biens et services de consommation individuelle, y compris ceux qui sont vendus à des prix économiquement non significatifs et les biens et services de consommation acquis dans le reste du monde.	Gasto de consumo final de los hogares: gasto realizado por los hogares residentes en bienes o servicios de consumo; incluye la compra de bienes y servicios, el valor estimado de las transacciones de trueque, los bienes y servicios recibidos en especie, y los bienes y servicios producidos y consumidos dentro del mismo hogar.
Imports of goods and services	Imports of goods and services consist of purchases, barter, or receipts of gifts or grants, of goods and services by residents from non-residents.	Les importations de biens et de services s'entendent des achats, du troc ou des dons et allocations de biens et de services que les résidents effectuent auprès de non-résidents ou reçoivent de ces derniers.	Importaciones de bienes y servicios: compras o trueques de bienes y servicios realizados por residentes a no residentes o regalos y donaciones de bienes y servicios recibidos de éstos.
Individual environmental assets	Individual environmental assets are those environmental assets that may provide resources for use in economic activity. They comprise mineral and energy resources, land, soil resources, timber resources, aquatic resources, other biological resources and water resources.	Les actifs environnementaux individuels sont les actifs environnementaux qui peuvent fournir des ressources utilisables pour l'activité économique. Ils englobent les ressources minérales et énergétiques, les terres, les ressources en sols et en bois, les ressources aquatiques, les autres ressources biologiques et les ressources en eau.	Activos ambientales individuales: activos ambientales que pueden proveer recursos para utilizarlos en actividades económicas. Comprenden recursos minerales y energéticos, tierra, recursos del suelo, recursos madereros, recursos acuáticos, otros recursos biológicos y recursos de agua.
Industry	Industry consists of a group of establishments engaged in the same, or similar, kinds of activity.	L' industrie représente un groupe d'établissements se livrant à des activités de types identiques ou similaires.	Industria: grupo de establecimientos dedicados a la misma o a similar clase de actividad.
Inland water system	Inland water system: comprises surface water (rivers, lakes, artificial reservoirs, snow, ice and glaciers), groundwater and soil water within the territory of reference.	Système hydrologique intérieur : englobe les eaux de surface (fleuves et rivières, lacs, réservoirs artificiels, neige, glace et glaciers), les eaux souterraines et l'eau du sol dans le territoire de référence.	Sistema de aguas interiores: aguas superficiales (ríos, lagos, reservorios artificiales, nieve, hielo y glaciares), aguas subterráneas y aguas del suelo en el territorio de referencia.
Inputs from air	Inputs from air comprise substances taken in by the economy from the air for purposes of production and consumption.	Les émissions dans l'atmosphère sont des substances gazeuses et des particules solides que les établissements et les ménages rejettent dans l'atmosphère dans le cadre de processus de production, de consommation et d'accumulation.	Insumos del aire: sustancias asimiladas del aire por la economía con propósitos productivos y de consumo
Inputs from soil	Inputs from soil comprise nutrients and other elements present in the soil that are absorbed by the economy during production processes.	Les émissions dans le sol sont des substances que les établissements et les ménages déversent dans le sol dans le cadre de processus de production, de consommation et d'accumulation.	Insumos del suelo: nutriments y otros elementos presentes en el suelo, que son absorbidos por la economía durante los procesos de producción.
Inputs of energy	Inputs of energy from renewable sources are the non-fuel sources of energy provided by the environment.	Les intrants énergétiques provenant de sources renouvelables sont les sources d'énergie autres que les combustibles fournis par l'environnement.	Insumos de energía de fuentes renouvelables: fuentes de energía no combustibles suministradas por el ambiente.
Institutional sector	Institutional sector: A grouping of similar institutional units. An institutional unit can be allocated to only one type of institutional sector.	Secteur institutionnel : groupement d'unités institutionnelles similaires. Une unité institutionnelle ne peut relever que d'un seul type de secteur institutionnel.	Sector institucional: agrupación de unidades institucionales similares. Cada unidad institucional pertenece a un solo sector institucional.
Institutional unit	Institutional unit: an economic entity that is capable, in its own right, of owning assets, incurring liabilities and engaging in economic activities and in transactions with other entities.	Unité institutionnelle : une entité économique qui est capable, de son propre chef, de posséder des actifs, de prendre des engagements, de s'engager dans des activités économiques et de réaliser des opérations avec d'autres entités.	Unidad institucional: entidad económica capaz por derecho propio de poseer activos, contraer obligaciones e involucrarse en actividades económicas y transacciones con otras unidades.
Integrated technologies	Integrated technologies are technical processes, methods or knowledge used in production processes that are less polluting and less resource-intensive than the equivalent "normal" technology used by other national producers. Their use is less environmentally harmful than relevant alternatives.	Les technologies intégrées sont des procédés, méthodes ou savoirs techniques utilisés dans des processus de production qui sont moins polluants et consomment moins de ressources que la technologie « normale » équivalente mise en œuvre par les autres producteurs nationaux. Leur utilisation est moins nocive pour l'environnement que les autres solutions pertinentes.	Tecnologías integradas: procesos técnicos, métodos o conocimientos empleados en los procesos de producción menos contaminantes y menos intensivos en el uso de recursos que las tecnologías "normales" equivalentes, utilizados por otros productores del país. Su uso es menos perjudicial para el ambiente que otras alternativas disponibles.
Intermediate consumption	Intermediate consumption consists of the value of the goods and services consumed as inputs by a process of production, excluding fixed assets whose consumption is recorded as consumption of fixed capital.	La consommation intermédiaire correspond à la valeur des biens et des services consommés en entrée d'un processus de production, à l'exclusion des immobilisations dont la consommation est enregistrée comme une consommation de capital fixe.	Consumo intermedio: valor de los bienes y servicios utilizados para producir otros bienes y servicios., excluyendo los activos fijos cuyo consumo se registra como consumo de capital fijo.
Inventories	Inventories are produced assets that consist of goods and services, which came into existence in the current period or in an earlier period, and that are held for sale, use in production or other use at a later date.	Les stocks sont des biens et services produits durant la période courante ou une période antérieure qui sont conservés en vue d'être vendus ou utilisés à des fins de production ou autres à une date ultérieure.	Existencias: activos producidos consistentes de bienes y servicios producidos durante el período actual o en un período previo, retenidos para ser vendidos, utilizados en la producción o destinados a otro uso en una fecha posterior.
Land	Land is a unique environmental asset that delineates the space in which economic activities and environmental processes take place and within which environmental assets and economic assets are located.	Le terrain est un actif environnemental spécifique qui délimite l'espace dans lequel se déroulent les activités économiques et les processus environnementaux et où sont situés les actifs environnementaux et les actifs économiques.	Tierra: activo ambiental único que delimita el espacio en el que ocurren las actividades económicas y los procesos ambientales, y en el que se localizan los activos ambientales y económicos.
Land cover	Land cover refers to the observed physical and biological cover of the Earth's surface and includes natural vegetation and abiotic (non-living) surfaces.	L' occupation des sols , qui désigne la couverture physique et biologique observée de la surface de la Terre, englobe les surfaces végétales et abiotiques (non vivantes) naturelles.	Cobertura de la tierra: superficie terrestre física y biológica observada; incluye la vegetación natural y las superficies abióticas (inertes).

Land use	Land use reflects both (a) the activities undertaken and (b) the institutional arrangements put in place for a given area for the purposes of economic production, or the maintenance and restoration of environmental functions.	L'utilisation des terres correspond à la fois : a) aux activités entreprises; et b) aux arrangements institutionnels mis en place pour une zone déterminée aux fins de la production économique ou de la préservation ou de la restauration des fonctions environnementales.	Uso de la tierra: actividades emprendidas y arreglos institucionales vigentes en una superficie determinada, con fines de producción o de mantenimiento y restauración de sus funciones ambientales.
Losses during distribution	Losses during distribution are losses that occur between a point of abstraction, extraction or supply and a point of use.	Les pertes intervenant pendant la distribution sont les pertes qui surviennent entre un point de prélèvement, d'extraction ou d'approvisionnement et un point d'utilisation.	Pérdidas durante la distribución: pérdidas que ocurren entre el punto de extracción o suministro y el de su utilización.
Losses during extraction	Losses during extraction are losses that occur during extraction of a natural resource before there is any further processing, treatment or transportation of the extracted resource.	Les pertes intervenant pendant l'extraction sont les pertes qui surviennent pendant l'extraction d'une ressource naturelle avant toute opération de transformation, de traitement ou de transport de la ressource extraite.	Pérdidas durante la extracción: pérdidas ocurridas durante la extracción de un recurso natural, antes de someterlo a procesamiento, tratamiento o transporte.
Losses during storage	Losses during storage are losses of materials, water and energy products held in inventories.	Les pertes intervenant pendant le stockage sont les pertes affectant les matières, l'eau et les produits énergétiques stockés.	Pérdidas durante el almacenamiento: pérdidas de materiales, agua y energía mantenidos como existencias.
Losses during transformation	Losses during transformation refer to the energy lost, for example, in the form of heat, during the transformation of one energy product into another energy product.	Les pertes intervenant pendant la transformation s'entendent de l'énergie perdue, sous forme de chaleur, par exemple, pendant la transformation d'un produit énergétique en un autre produit énergétique.	Pérdidas durante la transformación: pérdidas de energía en forma de calor, por ejemplo, durante la transformación de un producto energético en otro.
Market prices	Market prices are defined as amounts of money that willing buyers pay to acquire something from willing sellers.	Le prix du marché s'entend du montant payé par des acheteurs volontaires pour acquérir quelque chose auprès de vendeurs volontaires.	Precios de mercado: montos de dinero que los compradores están dispuestos a pagar para adquirir algo de vendedores dispuestos a venderlo.
Mineral and energy resources	Mineral and energy resources comprise known deposits of oil resources, natural gas resources, coal and peat resources, non-metallic minerals and metallic minerals.	Les ressources minérales et énergétiques englobent les gisements connus de ressources pétrolières, de ressources en gaz naturel, de ressources en charbon et en tourbe, et de minéraux non métalliques et métalliques.	Recursos minerales y energéticos: reservas conocidas de petróleo, gas natural, carbón y turba, y los minerales metálicos y no metálicos.
National expenditure on environmental protection	National expenditure on environmental protection is defined as final consumption, intermediate consumption, and gross fixed capital formation on all environmental protection goods and services (except intermediate consumption and gross fixed capital formation for characteristic activities) plus Gross fixed capital formation (and acquisition less disposal of non-produced, non-financial assets) for environmental protection-characteristic activities plus Environmental protection transfers by resident units not captured in the items above plus Environmental protection transfers paid to the rest of the world less Environmental protection transfers received from the rest of the world.	Les dépenses nationales consacrées à la protection de l'environnement s'entendent de la consommation finale, de la consommation intermédiaire et de la formation brute de capital fixe portant sur l'ensemble des biens et services environnementaux (à l'exception de la consommation intermédiaire et de la formation brute de capital fixe pour les activités caractéristiques) plus la formation brute de capital fixe (et acquisition moins cession d'actifs non produits non financiers) pour les activités caractéristiques de protection de l'environnement plus les transferts au titre de la protection de l'environnement par les unités résidentes qui ne sont pas compris dans les rubriques visées ci-dessus plus les transferts au titre de la protection de l'environnement payés au reste du monde moins les transferts au titre de la protection de l'environnement reçus du reste du monde.	Gasto nacional en protección ambiental: gasto de consumo final, consumo intermedio y formación bruta de capital fijo en todos los bienes y servicios de protección ambiental (con excepción del consumo intermedio y la formación bruta de capital fijo para actividades características), más formación bruta de capital fijo (y la adquisición menos la disposición de activos no financieros no producidos) para actividades características de protección ambiental, más transferencias para protección ambiental efectuadas por unidades residentes si no están incluidas en los anteriores, más transferencias para la protección ambiental pagadas al resto del mundo, menos transferencias para la protección ambiental recibidas del resto del mundo.
Natural biological resources	Natural biological resources consist of animals, birds, fish and plants that yield both once-only and repeat products for which natural growth and/or regeneration is not under the direct control, responsibility and management of institutional units.	Les ressources biologiques naturelles englobent les animaux, oiseaux, poissons et végétaux qui fournissent une production unique et permanente et dont la croissance et/ou la régénération naturelles ne sont pas placées sous le contrôle, la responsabilité et la gestion directs d'une unité institutionnelle.	Recursos biológicos naturales: animales, aves, peces y plantas que producen por una sola vez o en forma reiterada productos cuyo crecimiento natural y/o regeneración no están bajo el control, responsabilidad y gestión directos de una unidad institucional.
Natural expansion of forest and other wooded land	Natural expansion of forest and other wooded land is an increase in area of forest and other wooded land resulting from natural seeding, sprouting, suckering or layering.	L' expansion naturelle des forêts et autres terres boisées s'entend d'une augmentation des superficies forestières et des superficies des autres terres boisées par ensemencement, germination, drageonnement ou marcottage naturels.	Expansión natural de bosques y otras tierras boscosas: incremento de la superficie forestal y de otras tierras boscosas resultante de procesos naturales de germinación, rebrotes, retoños y acodadura.
Natural inputs	Natural inputs are all physical inputs that are moved from their location in the environment as a part of economic production processes or are directly used in production.	Les matières naturelles sont tous les facteurs physiques de production qui sont prélevés dans l'environnement dans le cadre de processus économiques de production ou sont directement utilisés dans la production.	Insumos naturales: insumos materiales del ambiente que cambian de ubicación como resultado de procesos económicos de producción, o que se utilizan en ella directamente.
Natural regression of forest and other wooded land	Natural regression of forest and other wooded land is a decrease in an area of forest and other wooded land that occurs for natural reasons.	La régression naturelle de la forêt et autres terres boisées s'entend d'une diminution des superficies forestières et des superficies des autres terres boisées qui est due à des raisons naturelles.	Regresión natural de bosques y otras tierras boscosas: disminución de la superficie de bosque y de otras tierras boscosas, debido a causas naturales.
Natural resource inputs	Natural resource inputs comprise physical inputs to the economy from natural resources.	Les apports de ressources naturelles englobent les facteurs physiques de production que l'économie tire des ressources naturelles.	Insumos de recursos naturales: insumos materiales de recursos naturales incorporados a la economía.
Natural resource residuals	Natural resource residuals are natural resource inputs that do not subsequently become incorporated into production processes and, instead, immediately return to the environment.	Les résidus de ressources naturelles représentent les apports de ressources naturelles qui ne sont pas ultérieurement intégrés aux processus de production et qui sont immédiatement rejetés dans l'environnement.	Residuos de recursos naturales: insumos de recursos naturales que no llegan a incorporarse a los procesos de producción y que, de inmediato, retornan al ambiente.
Natural resources	Natural resources include all natural biological resources (including timber and aquatic resources), mineral and energy resources, soil resources and water resources.	Les ressources naturelles englobent l'ensemble des ressources biologiques naturelles, y compris les ressources en bois et les ressources aquatiques, des ressources minérales et énergétiques, des ressources en sols et des ressources en eau.	Recursos naturales: recursos naturales biológicos (incluso los madereros y los acuáticos), recursos minerales y energéticos, recursos del suelo y recursos de agua.
Naturally regenerated forest	Naturally regenerated forest is forest that is predominantly composed of trees established through natural regeneration. In this context, "predominantly" means that the trees established through natural regeneration are expected to constitute more than 50 per cent of the growing stock at maturity.	La forêt naturellement régénérée est une forêt à prédominance d'arbres établis par régénération naturelle. Dans ce contexte, le terme « à prédominance » indique que les arbres établis par régénération naturelle constitueront plus de 50 % du matériel sur pied à maturité.	Bosque regenerado naturalmente: bosque compuesto principalmente por árboles establecidos mediante regeneración natural. En ese contexto, 'principalmente' significa que se espera que los árboles restablecidos de esta manera constituyan más de 50% del stock maduro.

Net domestic energy use	Net domestic energy use is the end use of energy products less exports of energy products plus all losses of energy.	L' utilisation intérieure nette d'énergie s'entend de l'utilisation finale des produits énergétiques moins les exportations de produits énergétiques plus l'ensemble des pertes énergétiques.	Uso interno neto de energía: uso final de productos energéticos menos la exportación de productos energéticos, más todas las pérdidas de energía.
Net domestic water use	Net domestic water use is the sum of all return flows of water to the environment plus evaporation, transpiration and water incorporated into products.	L' utilisation intérieure nette d'eau est la somme de tous les écoulements d'eau restitués à l'environnement plus l'évaporation, la transpiration et l'eau incorporée dans les produits.	Uso interno neto de agua: suma de todos los flujos de retorno de agua al ambiente, más la evaporación, la transpiración y el agua incorporada en productos
Net lending	Net lending is defined as the difference between changes in net worth due to saving and capital transfers and net acquisitions of non-financial assets (acquisitions less disposals of non-financial assets, less consumption of fixed capital). If the amount is negative it represents net borrowing.	La capacité de financement s'entend de la différence entre la variation de la valeur nette due à l'épargne et aux transferts en capital et les acquisitions nettes d'actifs non financiers (acquisitions moins cessions d'actifs non financiers, moins la consommation de capital fixe). Si le montant est négatif, il représente le besoin de financement.	Préstamo neto: diferencia entre las variaciones del valor neto debidas al ahorro y a las transferencias de capital, y las adquisiciones netas de activos no financieros (adquisiciones menos ventas de activos no financieros, menos el consumo de capital fijo). Si el monto es negativo, refleja endeudamiento neto.
Net present value	Net present value is the value of an asset determined by estimating the stream of income expected to be earned in the future and then discounting the future income back to the present accounting period.	La valeur actuelle nette est la valeur d'un actif établie en estimant le flux de recettes escompté pour l'avenir, avant d'actualiser ces recettes futures dans l'exercice comptable en cours.	Valor presente neto: valor de un activo determinado por la estimación del flujo de ingresos futuros esperados, descontándolos al momento del período contable actual
Net worth	Net worth is defined as the value of all the assets owned by an institutional unit or sector less the value of all its outstanding liabilities.	La valeur nette s'entend de la différence entre la valeur de tous les actifs détenus par une unité institutionnelle ou un secteur institutionnel et la valeur de tous ses passifs en cours.	Valor neto: stock constituido por el valor de todos los activos financieros y no financieros que posee una unidad o un sector institucional menos el valor de todos sus pasivos.
Non-financial corporations	Non-financial corporations are corporations whose principal activity is the production of market goods or non-financial services.	Les sociétés non financières sont des sociétés dont la fonction principale consiste à produire des biens et des services non financiers marchands.	Sociedades no financieras: unidades cuya actividad principal es la producción de bienes de mercado o servicios no financieros.
Non-market output	Non-market output consists of goods and individual or collective services produced by non-profit institutions serving households (NPISHs) or government that are supplied free, or at prices that are not economically significant, to other institutional units or the community as a whole.	La production non marchande comprend les biens et les services individuels ou collectifs produits par des institutions sans but lucratif au service des ménages (ISBLSM) ou les administrations publiques qui sont fournis gratuitement, ou à des prix économiquement non significatifs, aux autres unités institutionnelles ou à l'ensemble de la collectivité	Producción no de mercado: es la realizada por el gobierno general y las ISFLSH, que tiene lugar en ausencia de precios económicamente significativos.
Non-produced assets	Non-produced assets are assets that have come into existence in ways other than through processes of production.	Les actifs non produits sont des actifs qui sont nés autrement que grâce à des processus de production.	Activos no producidos: activos cuya existencia ocurre por causas distintas a los procesos de producción.
Non-profit institutions serving households (NPISHs)	Non-profit institutions serving households (NPISHs) consist of non-market NPIs that are not controlled by government.	Les institutions sans but lucratif au service des ménages (ISBLSM) sont des institutions sans but lucratif non marchandes non publiques.	Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (ISFLSH): instituciones sin fines de lucro, no de mercado, no controladas por el gobierno.
Non-specialist producers	Non-specialist producers produce environmental goods and services for sale but not as their primary activity.	Les producteurs non spécialisés produisent des biens et services environnementaux pour les vendre, mais sans en faire leur activité principale.	Productores no especializados: productores que producen bienes y servicios ambientales para la venta, pero no como su actividad principal.
Other biological resources	Other biological resources comprise all biological resources, both cultivated and natural, other than timber resources and aquatic resources.	Les autres ressources biologiques englobent toutes les ressources biologiques, tant cultivées que naturelles, autres que les ressources en bois et les ressources aquatiques.	Otros recursos biológicos: recursos biológicos cultivados o naturales, excepto los madereros y los acuáticos.
Other changes in the volume of assets	Other changes in the volume of assets are those changes in assets, liabilities and net worth during an accounting period that are due neither to transactions nor to holding gains and losses.	Les autres variations du volume des actifs s'entendent des variations des actifs, des passifs et de la valeur nette pendant un exercice comptable qui ne sont dues ni à des opérations ni à des gains ou pertes de détention.	Otras variaciones en el volumen de activos: cambios en los activos, pasivos y el valor neto producidos durante un período contable, que no se deben a transacciones ni a ganancias ni pérdidas por tenencia.
Other naturally regenerated forest	Other naturally regenerated forest is naturally regenerated forest with clearly visible indications of human activities. These include (a) selectively logged-over areas, areas regenerating following agricultural land use and areas recovering from human-induced fires, etc.; (b) forests where it is not possible to distinguish whether they are planted or naturally regenerated; (c) forests with a mix of naturally regenerated trees and planted/seeded trees and where the naturally regenerated trees are expected to constitute more than 50 per cent of the growing stock at stand maturity; (d) coppice from trees established through natural regeneration; and (e) naturally regenerated trees of introduced species.	Les autres forêts naturellement régénérées sont des forêts naturellement régénérées où les traces d'activité humaine sont clairement visibles. Ce sont : a) les zones ayant fait l'objet d'une coupe sélective, les zones se régénérant après l'utilisation agricole de la terre, les zones se rétablissant des incendies d'origine humaine, etc.; b) les forêts où il est impossible de faire la distinction entre plantation et régénération naturelle; c) les forêts présentant un mélange d'arbres naturellement régénérés et d'arbres plantés/semés, et où les arbres naturellement régénérés constitueront plus de 50 % du matériel sur pied à maturité du peuplement; d) les taillis des arbres établis par régénération naturelle; et e) les arbres naturellement régénérés d'espèces introduites.	Otros bosques regenerados en forma natural: bosques regenerados luego de claros indicios de actividad humana. Incluyen a) áreas selectivas de troncos, áreas regeneradas luego de uso agrícola de la tierra y áreas de incendios inducidos por la acción humana en recuperación, etc.; b) bosques donde no es posible distinguir si son plantaciones o han sido naturalmente regenerados; c) bosques con combinaciones de árboles naturalmente regenerados y los plantados donde se espera que estos últimos constituyan más del 50% del stock maduro; d) sotos de árboles existentes mediante regeneración natural; y e) árboles naturalmente regenerados de especies introducidas
Other wooded land	Other wooded land is land not classified as forest land, spanning more than 0.5 hectares; with trees higher than 5 metres and a canopy cover of 5-10 per cent, or trees able to reach these thresholds in situ; or with a combined cover of shrubs, bushes and trees above 10 per cent. It does not include land that is predominantly under agricultural or urban land use.	Les autres terres boisées sont les terres non classées comme terres forestières, occupant une superficie de plus de 0,5 hectare avec des arbres atteignant une hauteur supérieure à cinq mètres et un couvert arboré compris entre 5 et 10 %, ou avec des arbres capables d'atteindre ces seuils in situ; ou avec un couvert mixte d'arbustes, de buissons et d'arbres de plus de 10 %. Sont exclues les terres à vocation agricole ou urbaine prédominante.	Otras áreas boscosas: tierra no clasificada como bosque, de dimensiones superiores a 0,5 hectáreas, con árboles de más de 5 metros de altura y un dosel de 5%-10%, o árboles capaces de alcanzar esos umbrales in situ; o con una cubierta combinada de matas, arbustos y árboles superior a 10%. No incluye tierras destinadas predominantemente a usos agrícolas o urbanos.

Output	Output is defined as the goods and services produced by an establishment, excluding the value of any goods and services used in an activity for which the establishment does not assume the risk of using the products in production, and excluding the value of goods and services consumed by the same establishment except for goods and services used for capital formation (fixed capital or changes in inventories) or own final consumption.		
Own-account activity	Own-account activity consists of the production and use of goods and services within an establishment or household.	L' activité indépendante s'entend de la production et de l'utilisation de biens et de services au sein d'un établissement ou d'un ménage.	Actividad por cuenta propia: producción y utilización de bienes y servicios dentro de un establecimiento o de un hogar.
Physical flows	Physical flows are reflected in the movement and use of materials, water and energy.	Les flux physiques correspondent à la circulation et à l'utilisation des matières, de l'eau et de l'énergie.	Flujos físicos: movimientos y usos de materiales, agua y energía
Planted forests	Planted forests are predominantly composed of trees established through planting and/or deliberate seeding. Planted/seeded trees are expected to constitute more than 50 per cent of the growing stock at maturity, including coppice from trees that were originally planted or seeded.	Les forêts plantées sont des forêts à prédominance d'arbres établis par plantation et/ou ensemencement délibéré. Les arbres plantés/semés constitueront plus de 50 % du matériel sur pied à maturité, y compris les taillis des arbres originellement plantés ou semés.	Bosques plantados: formados principalmente por árboles deliberadamente plantados. Los árboles plantados deben constituir más de 50% del stock del bosque maduro esperado, incluidos los rebrotes de los árboles originalmente plantados o sembrados.
Primary forest	Primary forest is naturally regenerated forest of native species, where there are no clearly visible indications of human activities and the ecological processes are not significantly disturbed. Key characteristics of primary forests are that: (a) they show natural forest dynamics, such as natural tree species composition, occurrence of dead wood, natural age structure and natural regeneration processes; (b) the area is large enough to maintain its natural characteristics; and (c) there has been no known significant human intervention or the last significant human intervention occurred long enough in the past to have allowed the natural species composition and processes to have become re-established.	La forêt primaire est une forêt naturellement régénérée d'espèces indigènes où aucune trace d'activité humaine n'est clairement visible et où les processus écologiques ne sont pas sensiblement perturbés. Les caractéristiques essentielles des forêts primaires sont les suivantes : a) elles présentent des dynamiques forestières naturelles telles qu'une composition naturelle d'espèces forestières, la présence de bois mort, la répartition naturelle par âge et des processus naturels de régénération; b) l'aire est suffisamment grande pour maintenir ses caractéristiques naturelles; et c) elles ne présentent pas d'interventions humaines importantes ou la dernière intervention humaine importante a eu lieu il y a assez longtemps pour permettre à la composition naturelle des espèces et aux processus naturels de se rétablir.	Bosque primario: bosque de especies originarias naturalmente regeneradas, donde no existen indicios evidentes de actividad humana y los procesos ecológicos no han sido perturbados significativamente. Sus principales características son: a) presentan la dinámica natural de los bosques, como composición natural de especies arbóreas, presencia de madera muerta, estructura espontánea de edades y procesos naturales de regeneración; b) su área es suficientemente grande como para mantener sus características naturales; y c) no se ha producido ninguna intervención humana significativa conocida, o la última de ellas tuvo lugar en el pasado y hace suficiente tiempo como para haberse restablecido los procesos y composición naturales de las especies.
Primary incomes	Primary incomes are incomes that accrue to institutional units as a consequence of their involvement in processes of production or ownership of assets that may be needed for purposes of production.	Les revenus primaires sont des revenus qui échoient aux unités institutionnelles du fait de leur participation aux processus de production, ou parce qu'elles possèdent des actifs qui peuvent être nécessaires pour produire.	Ingresos primarios: ingresos que corresponden a las unidades institucionales como consecuencia de su participación en procesos de producción, o por ser propietarios de activos necesarios para fines productivos.
Principal activity of a producer unit	Principal activity of a producer unit: the activity whose value added exceeds that of any other activity carried out within the same unit.	L' activité principale d'une unité de production est l'activité dont la valeur ajoutée est supérieure à celle de toute autre activité exercée dans ladite unité.	Actividad principal de una unidad de producción: actividad cuyo valor agregado supera al de cualquier otra actividad realizada
Produced assets	Produced assets are assets that have come into existence as outputs of production processes that fall within the production boundary of the SNA.	Les actifs produits se définissent comme des actifs qui sont nés comme des produits de processus relevant du domaine de la production du SCN.	Activos producidos: activos cuya existencia es el resultado de procesos de producción comprendidos dentro de la frontera de producción del SCN.
Producers price	Producers price is the amount receivable by the producer from the purchaser for a unit of a good or service produced as output minus any VAT, or similar deductible tax, invoiced to the purchaser. It excludes any transport charges invoiced separately by the producer.	Le prix du producteur se définit comme le montant que le producteur doit recevoir de l'acquéreur pour une unité de bien ou de service produite, diminué de toute TVA, ou de tout impôt déductible similaire, facturé à l'acquéreur. Ce prix exclut les frais éventuels de transport facturés séparément par le producteur.	Precio de productor: monto recibido por el productor, por una unidad de un bien o servicio producido, menos el IVA o cualquier otro impuesto similar deducible facturado al comprador. Excluye cualquier gasto de transporte facturado por separado por el productor.
Products	Products are goods and services (including knowledge-capturing products) that result from a process of production.	Les produits sont des biens et services, y compris des produits fondés sur le savoir, qui sont issus d'un processus de production.	Productos: bienes y servicios (incluidos los productos que incorporan conocimiento) resultantes de los procesos de producción.
Production	Production is an activity, carried out under the responsibility, control and management of an institutional unit, that uses inputs of labour, capital, and goods and services to produce outputs of goods and services.	La production est une activité, réalisée sous la responsabilité et le contrôle d'une unité institutionnelle et gérée par elle, qui utilise du travail, des capitaux et des biens et services pour produire d'autres biens ou services.	Producción: es la actividad realizada bajo responsabilidad, control y gestión de una unidad institucional que emplea insumos de mano de obra, capital y bienes y servicios para producir otros bienes y servicios.

Production boundary of the SNA	Production boundary of the SNA includes the following activities: (a) the production of all goods or services that are supplied to units other than their producers, or intended to be so supplied, including the production of goods or services used up in the process of producing such goods or services; (b) the own-account production of all goods that are retained by their producers for their own final consumption or gross capital formation; (c) the own-account production of knowledge capturing products that are retained by their producers for their own final consumption or gross capital formation but excluding (by convention) such products produced by households for their own use; (d) the own-account production of housing services by owner occupiers; and (e) the production of domestic and personal services by employing paid domestic staff.	Le domaine de la production du SCN recouvre les activités suivantes : a) la production de tous les biens ou services qui sont fournis, ou destinés à être fournis, à des unités autres que celles qui les produisent, y compris la production des biens et des services entièrement consommés dans le processus de production de ces biens ou de ces services; b) la production pour compte propre de tous les biens conservés par leurs producteurs pour leur propre consommation finale ou pour leur propre formation brute de capital; c) la production pour compte propre de produits fondés sur le savoir qui sont conservés par leurs producteurs pour leur propre consommation finale ou pour leur propre formation brute de capital, à l'exclusion, par convention, de ceux que les ménages produisent pour leur propre usage; d) la production pour compte propre de services de logement par des propriétaires occupants; et e) les services domestiques et services à la personne produits grâce à l'emploi de personnel domestique rémunéré.	Frontera de la producción en el SCN: comprende a) la producción de todos los bienes o servicios que se ofrecen o que se pretende ofrecer a unidades distintas de aquéllas que los producen, incluso la producción de bienes o servicios utilizados completamente en el proceso de producción de dichos bienes o servicios; b) la producción por cuenta propia de todos los bienes retenidos por sus productores para su autoconsumo final o para su formación bruta de capital; c) la producción por cuenta propia de productos que capturan conocimiento, retenidos por sus productores para su autoconsumo final o formación bruta de capital, con exclusión (por convención) de éstos cuando son producidos por los hogares para su uso propio; d) la producción por cuenta propia de servicios de vivienda ocupada por sus propietarios; y e) la producción de servicios domésticos y personales producidos empleando personal de servicio doméstico remunerado.
Purchaser's price	Purchaser's price: the amount paid by the purchaser, excluding any VAT or similar tax deductible by the purchaser, in order to take delivery of a unit of a good or service at the time and place required by the purchaser. The purchaser's price of a good includes any transport charges paid separately by the purchaser to take delivery at the required time and place.	Le prix d'acquisition correspond au montant payé par l'acquéreur, en excluant toute TVA ou tout impôt déductible similaire, pour prendre livraison d'une unité d'un bien ou d'un service au moment et au lieu choisis par lui. Le prix d'acquisition d'un bien inclut tous les frais de transport payés séparément par l'acquéreur pour en prendre livraison au moment et au lieu requis.	Precio de comprador: monto pagado por el comprador, excluido el IVA o cualquier impuesto similar deducible por el comprador, por recibir una unidad de un bien o servicio en el momento y lugar requeridos por el comprador. Este precio incluye los gastos de transporte pagados por separado por el comprador para recibirlo en el momento y lugar requeridos.
Reappraisals	Reappraisals reflect changes in the measured stock of assets due to the use of updated information that permits a reassessment of the size of the stock.	Les réévaluations (reappraisals) s'entendent des variations du stock d'actifs mesuré qui découlent de l'utilisation d'informations actualisées permettant de réévaluer la taille du stock.	Reconsideración: cambio en la medición del stock de activos debido a información actualizada que permite una reevaluación de la magnitud del stock.
Reclassifications	Reclassifications are changes in assets that result from situations in which an asset is used for a different purpose. A reclassification of an asset in one category should be offset by an equivalent reclassification in another category.	Les reclassements correspondent à des variations d'actifs qui découlent de situations dans lesquelles un actif est utilisé dans un but différent. Un reclassement d'un actif dans une certaine catégorie doit être contrebalancé par un reclassement équivalent dans une autre catégorie.	Cambio de clasificación: cambios en los activos que resultan de situaciones en las que un activo es utilizado con un propósito diferente. Un cambio de clasificación de un activo en una determinada categoría debe anularse con un cambio equivalente en otra.
Remedial costs	Remedial costs are incurred when production has already ceased with no provision having been made for the taking of remedial action while production was in progress.	Des coûts de remise en état sont supportés lorsque la production a pris fin sans qu'une provision ait été constituée pour financer les mesures correctives pendant que la production était en cours.	Costos de reparación: costos incurridos cuando se ha concluido la producción, sin que se hubieren hecho provisiones para reparación mientras la producción estaba en curso.
Rent	Rent is the income receivable by the owner of natural resources or land (the lessor or landlord) for putting the natural resource or land at the disposal of another institutional unit (a lessee or tenant) for use of the natural resource or land in production.	Le loyer est le revenu à recevoir par le propriétaire de ressources naturelles ou de terres (le bailleur ou propriétaire) qui met la ressource naturelle ou le terrain à la disposition d'une autre unité institutionnelle (preneur du bail ou locataire) pour que celle-ci utilise la ressource naturelle ou le terrain à des fins de production.	Renta: ingreso recibido por el propietario de tierra o de un recurso natural (dueño o arrendador) por poner esa tierra o recurso natural a disposición de otra unidad institucional (inquilino o arrendatario) para su utilización en la producción.
Residence of an institutional unit	Residence of an institutional unit: the economic territory with which it has the strongest connection, in other words, its centre of predominant economic interest.	Résidence d'une unité institutionnelle : le territoire économique avec lequel elle entretient le lien le plus étroit, autrement dit son centre d'intérêt économique prédominant.	Residencia de una unidad institucional: territorio económico con el que tiene la relación más estrecha, o su centro de interés económico predominante.
Residuals	Residuals are flows of solid, liquid and gaseous materials, and energy, that are discarded, discharged or emitted by establishments and households through processes of production, consumption or accumulation.	Les résidus sont les flux de matières solides, liquides et gazeuses et les flux énergétiques qui sont jetés, déversés ou dégagés par les établissements et les ménages dans le cadre de processus de production, de consommation ou d'accumulation.	Residuos: flujos de energía o materiales sólidos, líquidos o gaseosos descartados, descargados o emitidos al ambiente por establecimientos y hogares en los procesos de producción, consumo y acumulación, o que también fluyen dentro de la economía.
Resource management activities	Resource management activities are those activities whose primary purpose is preserving and maintaining the stock of natural resources and hence safeguarding against depletion.	Les activités de gestion des ressources sont les activités qui visent principalement à préserver le stock de ressources naturelles et, par là même, à le protéger contre l'épuisement.	Actividades de gestión de recursos: actividades cuyo objetivo principal es preservar y mantener el stock de recursos naturales y de esta manera salvaguardarlos de su agotamiento.
Resource management-specific services	Resource management-specific services are resource management services produced by economic units for sale or own use.	Les services relevant spécifiquement de la gestion des ressources sont les services de gestion de ressources que produisent les unités économiques pour la vente ou pour leur propre usage.	Servicios específicos de gestión de recursos: servicios de gestión de recursos producidos por unidades económicas para la venta o uso propio.
Resource rent	Resource rent is the economic rent that accrues in relation to environmental assets, including natural resources.	La rente de ressource est la rente économique retirée des actifs environnementaux, y compris des ressources naturelles.	Renta del recurso: renta económica correspondiente a un activo ambiental, incluidos los recursos naturales.
Rest of the world	Rest of the world: consists of all non-resident institutional units that enter into transactions with resident units, or have other economic links with resident units.	Reste du monde : englobe toutes les unités institutionnelles non résidentes qui réalisent des opérations avec des unités résidentes ou entretiennent d'autres liens économiques avec celles-ci.	Resto del mundo: unidades institucionales no residentes que realizan transacciones o que mantienen otros vínculos económicos con las unidades residentes.
Return flows of water	Return flows of water comprise water that is returned to the environment.	Les écoulements d'eau restitués s'entendent de l'eau qui est restituée à l'environnement.	Flujos de retorno de agua: agua retornada al ambiente.
Return to environmental assets	Return to environmental assets: the income attributable to the use of environmental assets in a production process after deducting all costs of extraction including any costs of depletion of natural resources.	Revenu des actifs environnementaux : le revenu attribuable à l'utilisation d'actifs environnementaux dans un processus de production après déduction de tous les coûts d'extraction, y compris les coûts éventuels de l'épuisement des ressources naturelles.	Rendimiento de activos ambientales: ingreso atribuible al uso de un activo ambiental en un proceso de producción, después de deducir todos los costos de extracción, incluido cualquier costo por agotamiento de los recursos naturales.
Return to produced assets	Return to produced assets: the income attributable to the use of produced assets in a production process after deducting any associated consumption of fixed capital.	Revenu des actifs produits : le revenu attribuable à l'utilisation d'actifs produits dans un processus de production après déduction de l'éventuelle consommation associée de capital fixe.	Rendimiento de activos producidos: ingreso atribuible al uso de un activo producido, en un proceso de producción, después de deducir el consumo de capital fijo asociado.

Reused water	Reused water is wastewater supplied to a user for further use with or without prior treatment, excluding the reuse (or recycling) of water within economic units.	L' eau réutilisée s'entend des eaux usées fournies à un utilisateur en vue d'une nouvelle utilisation avec ou sans traitement préalable, à l'exclusion de la réutilisation, ou recyclage, de l'eau au sein des unités économiques.	Agua reutilizada: agua residual suministrada a un usuario para una nueva utilización, con o sin tratamiento previo, con exclusión de la reutilización (o reciclado) de agua dentro de las unidades económicas.
Revaluations	Revaluations relate to changes in the value of assets due to price changes and reflect nominal holding gains and losses on environmental assets. The nominal holding gain for environmental assets is calculated in the same way as for non-financial assets, as the increase in value accruing to the owner of the asset as a result of a change in its price over a period of time.	Les réévaluations (revaluations) correspondent aux variations de la valeur des actifs dues aux variations de prix et tiennent compte des gains et pertes de détention nominaux sur les actifs environnementaux. Dans le cas des actifs environnementaux, le gain de détention nominal est calculé de la même manière que dans celui des actifs non financiers, en tant qu'accroissement de la valeur revenant au propriétaire de l'actif du fait de la variation du prix de ce dernier durant une période de temps donnée.	Revalorización: cambios de valor de un activo debido a variaciones de precio que reflejan ganancias o pérdidas nominales por la tenencia de activos ambientales. La ganancia nominal de un activo ambiental se calcula de la misma forma que para los activos no financieros, como el aumento de valor que corresponde al propietario del activo por la modificación de su precio en determinado periodo de tiempo.
Soil resources	Soil resources comprise the top layers (horizons) of soil that form a biological system.	Les ressources en sols englobent les couches de terre ou horizons superficiels qui constituent un système biologique.	Recursos del suelo: capas superiores del suelo que forman un sistema biológico.
Soil water	Soil water consists of water suspended in the uppermost belt of soil, or in the zone of aeration near the ground surface.	L' eau du sol s'entend de l'eau présente dans la zone supérieure du sol ou zone d'évapotranspiration au voisinage du sol.	Agua del suelo: agua suspendida en la capa superior del suelo o en la capa de aireación próxima a la superficie del suelo.
Solid waste	Solid waste covers discarded materials that are no longer required by the owner or user.	Les déchets solides sont les matières de rebut dont le propriétaire ou l'utilisateur n'a plus besoin.	Residuos sólidos: materiales descartados, ya no requeridos por su propietario o usuario.
Specialist producers	Specialist producers are those producers whose primary activity is the production of environmental goods and services.	Les producteurs spécialisés sont les producteurs dont l'activité principale consiste à produire des biens et des services environnementaux.	Productores especializados: productores cuya actividad principal es la producción de bienes y servicios ambientales.
Subsidies	Subsidies are current unrequited payments that government units, including non-resident government units, make to enterprises on the basis of the levels of their production activities or the quantities or values of the goods or services that they produce, sell or import.	Les subventions sont des paiements courants sans contrepartie que les administrations publiques, y compris les administrations publiques non résidentes, font à des entreprises sur la base du niveau de leurs activités de production ou des quantités ou des valeurs des biens et des services qu'elles produisent, vendent ou importent.	Subsidios: pagos corrientes sin contrapartida que las unidades de gobierno, incluidas las unidades de gobierno no residentes, hacen a las empresas sobre la base de sus niveles de actividad productiva o de las cantidades o valores de los bienes o servicios producidos, vendidos o importados.
Surface water	Surface water comprises all water that flows over or is stored on the ground surface regardless of its salinity levels. Surface water includes water in artificial reservoirs, lakes, rivers and streams, snow and ice and glaciers.	Les eaux de surface s'entendent de toutes les eaux qui s'écoulent ou sont stockées sur le sol indépendamment de leurs niveaux de salinité. Elles englobent l'eau des réservoirs artificiels, des lacs, des fleuves, rivières et ruisseaux, ainsi que la neige, la glace et les glaciers.	Agua superficiales: agua que fluye sobre la superficie del suelo o que está almacenada sobre ella, sin importar su grado de salinidad. Incluye depósitos artificiales, lagos, ríos y arroyos, nieve, hielo y glaciares.
Sustainable yield	Sustainable yield is the surplus or excess of animals or plants that may be removed from a population without affecting the capacity of the population to regenerate itself.	Le rendement équilibré est l'excédent d'animaux ou de végétaux qui peut être prélevé sur une population sans nuire à la capacité de régénération de celle-ci.	Extracción sostenible: superávit o exceso de animales o plantas que es posible sacar de una población sin afectar su capacidad de regeneración.
Taxes	Taxes are compulsory, unrequited payments, in cash or in kind, made by institutional units to government units.	Les impôts sont des paiements obligatoires, sans contrepartie, en espèces ou en nature, effectués par des unités institutionnelles à des administrations publiques.	Impuestos: pagos obligatorios sin contrapartida, en dinero o en especie, realizados por unidades institucionales a unidades del gobierno.
Terminal costs	Terminal costs are costs that can and should be anticipated during the production periods prior to closure of an operating asset.	Les coûts de terminalison sont des coûts qui peuvent et doivent être prévus pendant les périodes de production antérieures à l'extinction d'un actif opérationnel.	Costos terminales: costos que pueden y deben anticiparse durante los periodos de producción, antes de terminar la operación de un activo.
Timber resources	Timber resources are defined, within the relevant areas, by the volume of trees, living or dead, and include all trees regardless of diameter, tops of stems, large branches and dead trees lying on the ground that can still be used for timber or fuel.	Les ressources en bois s'entendent, dans les zones correspondantes, du volume d'arbres, vivants ou morts, et englobent tous les arbres quel que soit leur diamètre, ainsi que la partie supérieure des tiges, les grosses branches et les arbres morts sur le sol qui peuvent encore être utilisés comme bois de construction ou bois de chauffage.	Recursos madereros: volumen de árboles vivos o muertos, dentro de las áreas relevantes, inclusive árboles, cualquiera sea su diámetro, su tronco, sus ramas y los árboles abatidos, que todavía pueden aprovecharse como madera o combustible.
Transaction	Transaction: an economic flow that is an interaction between institutional units by mutual agreement or an action within an institutional unit that it is analytically useful to treat like a transaction, often because the unit is operating in two different capacities.	Opération : un flux économique correspondant à une interaction entre des unités institutionnelles agissant en accord réciproque, ou bien à une action se déroulant au sein d'une unité institutionnelle, qu'il est utile, du point de vue analytique, de traiter comme une opération, souvent parce que l'unité en question agit à deux titres différents.	Transacción: flujo económico que implica una interacción por mutuo acuerdo entre unidades institucionales, o una acción dentro de una misma unidad institucional que es analíticamente útil de ser considerada como una transacción y cuando esa acción habría podido realizarse entre dos unidades diferentes.
Transfer	Transfer is a transaction in which one institutional unit provides a good, service or asset to another unit without receiving from the latter any good, service or asset in return as a direct counterpart.	Un transfert est une opération dans laquelle une unité institutionnelle fournit un bien, un service ou un actif à une autre unité, sans recevoir d'elle directement en contrepartie un bien, un service ou un actif.	Transferencia: transacción en la que una unidad institucional suministra a otra un bien, un servicio o un activo sin recibir como contrapartida directa ningún bien, servicio o activo.
Unit resource rent	Unit resource rent is the resource rent per unit of resource extracted.	La rente de ressource unitaire est la rente de ressource par unité de ressource extraite.	Renta unitaria del recurso: renta por unidad de recurso extraído.
Unused extraction	Unused extraction covers extracted natural resources in which the extractor has no ongoing interest (e.g., mining overburden, mine dewatering and discarded catch)	L' extraction inutilisée s'entend des ressources naturelles extraites ne présentant pas d'intérêt continu pour l'exploitant (par exemple, les morts-terrains, le dénoyage de mines et les rejets de pêche).	Extracción no utilizada: recursos naturales extraídos en los que el extractor ya no tiene interés (por ejemplo, sobre-extracción de minerales, drenajes mineros y las capturas de peces descartadas).
Urban run-off	Urban run-off is that portion of precipitation on urban areas that does not naturally evaporate or percolate into the ground, but flows via overland flow, underflow, or channels, or is piped into a defined surface-water channel or a constructed infiltration facility.	Les écoulements urbains représentent la quantité de précipitations reçues par les agglomérations qui ne s'évapore pas naturellement ni ne filtre à travers le sol, mais s'écoule à la surface du sol, circule en sous-écoulement ou dans des canaux, ou est acheminée dans un canal défini de drainage des eaux de surface ou une installation d'infiltration.	Escorrentía urbana: porción de la precipitación sobre zonas urbanas que no se filtra naturalmente por el suelo ni se evapora, sino que fluye por la superficie o bajo la superficie por canales o entubada hacia canales superficiales definidos de agua o hacia instalaciones construidas para filtrar.
User cost of produced assets	User cost of produced assets: the sum of the consumption of fixed capital and the return to produced assets.	Coût lié à l'utilisation des actifs produits : la somme de la consommation de capital fixe et du revenu des actifs produits.	Costo de uso de activos producidos: suma del consumo de capital fijo y el rendimiento de los activos producidos

Value added (gross)	Value added (gross) is the value of output less the value of intermediate consumption. Net value added is gross value added less consumption of fixed capital.	La valeur ajoutée brute est la valeur de la production diminuée de la valeur de la consommation intermédiaire. La valeur ajoutée nette est la valeur ajoutée brute diminuée de la consommation de capital fixe.	Valor agregado bruto: valor de la producción menos el valor del consumo intermedio. El valor agregado neto es igual al valor agregado bruto menos el consumo de capital fijo.
Waste	(see Solid waste)	(voir Déchets solides).	(vease Residuos sólidos)
Wastewater	Wastewater is discarded water that is no longer required by the owner or user.	Les eaux usées s'entendent de l'eau mise au rebut dont le propriétaire ou l'utilisateur n'a plus besoin.	Aguas residuales: agua descartada y que ya no será requerida por su usuario o propietario.
Water resources	Water resources consist of fresh and brackish water in inland water bodies, including groundwater and soil water.	Les ressources en eau s'entendent de l'eau douce et de l'eau saumâtre des étendues d'eau intérieures, y compris les eaux souterraines et l'eau du sol.	Recursos de agua: agua dulce y salobre de cuerpos de agua interiores, incluidas las aguas subterráneas y el agua del suelo.